

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
1	GREATER FRIGATEBIRD	<i>Fregata minor</i>	Frégate du pacifique	Fragata-grande	Sea	R	Summer	50
2	LITTLE BEE-EATER	<i>Merops pusillus</i>	Gêpier nain	Abelharuco-dourado	Dunes	C	Year	262
3	SOUTHERN BOUBOU	<i>Laniarius ferrugineus</i>	Gonolek boubou	Picanço-ferrugíneo	Dunes	C	Year	394
4	YELLOW-BILLED KITE	<i>Milvus parasitus</i>	Milan à bec jaune	Milhafre-preto	Dunes	C	Year	104
5	WHITE-FRONTED PLOVER	<i>Charadrius marginatus</i>	Gravelot à front blanc	Borrelho-de-frente-branca	Sea	C	Year	176
6	AFRICAN PYGMY-KINGFISHER	<i>Ispidina picta</i>	Martin-pêcheur pygmée	Pica-peixe-pigmeu	Forest	R	Summer	256
7	BLACK-BACKED PUFFBACK	<i>Dryoscopus cubla</i>	Cubla boule-de-neige	Picanço-de-almofadinha	Forest	C	Year	392
8	DARK-CAPPED BULBUL	<i>Pycnonotus tricolor</i>	Bulbul aux yeux noirs	Tutinegra	Forest	C	Year	312
9	DARK-BACKED WEAVER	<i>Ploceus bicolor</i>	Tisserin bicolore	Tecelão-das-florestas	Forest	S	Year	416
10	PINK-THROATED TWINSPOT	<i>Hypargos margaritatus</i>	Sénégal de Verreaux	Pintadinha-de-de-peito-rosado	Forest	S	Year	438
11	COLLARED SUNBIRD	<i>Hedydipna collaris</i>	Souiamanga à collier	Beija-flor-de-colar	Forest	C	Year	412
12	SCARLET-CHESTED SUNBIRD	<i>Chalcomitra senegalensis</i>	Souiamanga à poitrine rouge	Beija-flor-de-peito-escarlata	Forest	C	Year	408
13	TRUMPETER HORNBILL	<i>Bycanistes bucinator</i>	Calao trompette	Calau-trombeteiro	Forest	C	Year	266
14	CROWNED HORNBILL	<i>Tockus alboterminatus</i>	Calao couronné	Calau-coroado	Forest	C	Year	268
15	PURPLE-CRESTED TURACO	<i>Musophaaga porphyreolopha</i>	Touraco à huppe splendide	Turaco-de-crista-violeta	Forest	C	Year	232
16	AFRICAN PARADISE-FLYCATCHER	<i>Tersiphone viridis</i>	Tchitrec d'Afrique	Papa-moscas-do Paraiso	Forest	C	Summer	372
17	EASTERN NICATOR	<i>Nicator gularis</i>	Nicator à tête brune	Tuta-de-garganta-branca	Forest	C	Year	314
18	SOMBRE GREENBUL	<i>Andropadus impotrunus</i>	Bulbul importun	Tuta-sombria	Forest	C	Year	314
19	YELLOW-BELLIED GREENBUL	<i>Chlorocichla flaviventris</i>	Bulbul àpoitrine jaune	Tuta-amarela	Forest	C	Year	314
20	BLACK-COLLARED BARBET	<i>Lybius Torquatus</i>	Barbican à collier	Barbaças-de-colar-preto	Forest	C	Year	272
21	STRIPED KINGFISHER	<i>Halcyon chelicuti</i>	Martin-chasseur strié	Pica-peixe-riscado	Forest	C	Year	258
22	SPECKLED MOUSEBIRD	<i>Colius striatus</i>	Coliou rayé	Rabo-de-junco-de-peito-barrado	Forest	C	Year	254
23	EMERALD-SPOTTED WOOD-DOVE	<i>Turtur chalcospilos</i>	Tourterelle émerandine	Rola-esmeraldina	Forest	C	Year	226
24	CRESTED GINEAFOWL	<i>Guttera edouardi</i>	Pintade de Puchéran	Galinha-do-mato-de-crista	Forest	S	Year	134
25	CRESTED FRANCOLIN	<i>Peliperdix sephaena</i>	Francolin huppé	Perdriz-de-crista	Forest	C	Year	136
26	RED-NECKED SPURFOWL	<i>Pterniste afer</i>	Francolin à gorge rouge	Perdriz-de-gola-vermelha	Forest	C	Year	138
27	LIVINGSTONE'S TURACO	<i>Tauraco livingstonii</i>	Touraco de Livingstone	Turaco de Livingstone	Forest	S	Year	232
28	RED-BACKED SHRIKE	<i>Lanius collurio</i>	Pie-grièche écorcheuse	Picanço-de-dorso-ruivo	Forest	C	Summer	390
29	BLACK-BELLIED STARLING	<i>Lamprolornis corruscus</i>	Choucador à ventre noir	Estominho-de-barriga-preta	Forest	C	Year	400
30	YELLOW-RUMPED TINKERBIRD	<i>Pogoniulus bilineatus</i>	Barbion à croupion jaune	Barbadinho-de-rabadilha-limão	Forest	C	Year	274
31	BROWN SNAKE-EAGLE	<i>Circaetus cinereus</i>	Circaète brun	Agua-cobreira-castanha	Forest	R	Year	102
32	AFRICAN WOOD-OWL	<i>Strix woodfordii</i>	Chouette africain	Coruja-da-floresta	Forest	C	Year	242
33	SPOTTED EAGLE-OWL	<i>Bubo africanus</i>	Grand-duc d'Afrique	Corujão-africano	Forest	C	Year	244
34	AFRICAN GOSHAWK	<i>Accipiter tachiro</i>	Autour tachiro	Açor-africano	Forest	C	Year	118
35	AFRICAN PIED WAGTAIL	<i>Motacilla aguimp</i>	Bergeronnette pie	Alvéola-preta-e-branca	Lake	C	Year	380
36	PIED KINGFISHER	<i>Ceryle rudis</i>	Alcyon pie	Pica-peixe-malhado	Lake	C	Year	256
37	AFRICAN JACANA	<i>Actophilornis africanus</i>	Jacana d'Afrique	Jacana	Lake	C	Year	162
38	BLACK CRAKE	<i>Amaurornis flavirostris</i>	Marouette à bec jaune	Franga-de-água-preta	Lake	C	Year	146
39	AFRICAN FISH-EAGLE	<i>Haliaeetus vocifer</i>	Pycargue vocifère	Agua-pesqueira-africana	Lake	R	Year	92
40	AFRICAN PYGMY-GOOSE	<i>Nettapus auritus</i>	Anserelle naine	Pato-orelhudo	Lake	C	Year	74
41	WHITE-FACED DUCK	<i>Dendrocygna viduata</i>	Dendrocygne veuf	Pato-assobiador-de-faces-brancas	Lake	C	Year	74
42	HAMERKOP	<i>Scopus umbretta</i>	Ombrette d'Afrique	Pássaro-martelo	Lake	C	Year	70

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
43	LITTLE EGRET	<i>Egretta garzetta</i>	Aigrette garzette	Graça-branca-pequena	Lake	C	Year	62
44	GREY HERON	<i>Ardea cinerea</i>	Héron cendré	Graça-real	Lake	C	Year	60
45	PURPLE HERON	<i>Ardea purpurea</i>	Héron pourpre	Graça-vermelha	Lake	C	Year	60
46	REED CORMORANT	<i>Phalacrocorax africanus</i>	Cormorant africain	Corvo-marinho-africano	Lake	C	Year	56
47	LITTLE GREBE (DABCHICK)	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Grèbe castagneux	Mergulhão-pequeno	Lake	C	Year	72
48	MALACHITE KINGFISHER	<i>Alcedo cristata</i>	Martin-pêcheur huppé	Pica-peixe-de-poupa	Lake	C	Year	256
49	AFRICAN OPENBILL	<i>Anastomus lamelligerus</i>	Bec-ouvert africain	Bico-aberto	Lake	C	Summer	70
50	GREEN-BACKED HERON	<i>Butorides striata</i>	Héron strié	Graça-de-dorso-verde	Lake	C	Year	66
51	YELLOW-BILLED DUCK	<i>Anas undulata</i>	Canard à bec jaune	Pato-de-bico-amarelo	Lake	C	Year	78
52	COMMON (EUROPEAN) SWIFT	<i>Apus apus</i>	Martinet noir	Andorinhã-preto-europeu	Lake	C	Summer	250
53	BRONZE MANNIKIN	<i>Lonchura cucullata</i>	Capucin nonnette	Freirinha-bronzeada	Village	C	Year	430
54	RED-BACKED MANNIKIN	<i>Lonchura nigriceps</i>	Capucin à tête noire	Freirinha-maior	Village	C	Year	430
55	BLUE WAXBILL	<i>Uraeginthus angolensis</i>	Cordon bleu de l'Angola	Peito-celeste	Village	C	Year	432
56	GOLDEN-BREASTED BUNTING	<i>Emberiza flaviventris</i>	Bruant à poitrine dorée	Escrevedeira-de-peito-dourado	Village	C	Year	446
57	YELLOW-FRONTED CANARY	<i>Serinus mozambicus</i>	Serin du Mozambique	Xerico	Village	C	Year	442
58	COMMON WAXBILL	<i>Estrilda astrild</i>	Astrild ondulé	Bico-de-lacre-comum	Village	C	Year	432
59	SPECTACLED WEAVER	<i>Ploceus ocularis</i>	Tisserin à lunettes	Tecelão-de-lunetas	Village	C	Year	420
60	HOUSE SPARROW	<i>Passer domesticus</i>	Moineau domestique	Pardal-comum	Village	C	Year	414
61	PURPLE-BANDED SUNBIRD	<i>Cinnyris bifasciatus</i>	Souimanga bifascié	Beija-flor-de-peito-roxo	Village	C	Year	410
62	WHITE-BELLIED SUNBIRD	<i>Cinnyris talatala</i>	Souimanga à ventre blanc	Beija-flor-de-barriga	Village	C	Year	412
63	BROWN-CROWNED TCHAGRA	<i>Tchagra australis</i>	Tchagra à tête brune	Picanço-assobiador-de-coroa-castagna	Village	C	Year	396
64	RED-CAPPED ROBIN-CHAT	<i>Cossypha natalensis</i>	Cossyphe du Natal	Pisco do Natal	Village	C	Year	332
65	THICK-BILLED WEAVER	<i>Amblyospiza albifrons</i>	Amblyospise à front blanc	Tecelão-de-bico-grosso	Village	C	Year	416
66	LILAC-BREASTED ROLLER	<i>Coracias caudatus</i>	Rollier à longs brins	Rolieiro-de-peito-lilás	Village	C	Year	264
67	VIOLET-BACKED STARLING	<i>Cinnyricincla leucogaster</i>	Spréo améthyste	Estorninho-de-dorso-violeta	Village	C	Summer	402
68	ARROW-MARKED BABBLER	<i>Turdoides jardineii</i>	Cratérope fléché	Zaragateiro-castanho	Village	C	Year	310
69	PIED CROW	<i>Corvus albus</i>	Corbeau pie	Seminarista	Village	C	Year	306
70	BLACK-HEADED ORIOLE	<i>Oriolus larvatus</i>	Loriot masqué	Papa-figos-de-cabeça-preta	Village	C	Year	304
71	WHITE-CRESTED HELMET-SHRIKE	<i>Prionops plumatus</i>	Bagadais masqué	Atacador-de-poupa-branca	Village	C	Year	392
72	GREEN-BACKED CAMAROPTERA	<i>Camaroptera brachyura</i>	Camaroptère à tête grise	Felosa-de-dorso-verde	Village	C	Year	364
73	TERRESTRIAL BROWNUL	<i>Phyllastrephus terrestris</i>	Bulbul jaboteur	Tuta-da-terra	Village	C	Year	312
74	GREEN WOOD-HOOPOE	<i>Phoeniculus purpureus</i>	Irrisor moqueur	Zombeteiro-de-bico-vermelho	Village	C	Year	270
75	AFRICAN HOOPOE	<i>Upupa africana</i>	Huppe africaine	Poupa	Village	C	Year	270
76	BROWN-HODED KINGFISHER	<i>Halcyon albiventris</i>	Martin-chasseur à tête brune	Pica-peixe-de-barrete-castanho	Village	C	Year	258
77	BURCHELL'S COUCAL	<i>Centropus burchelli</i>	Coucal de Burchell	Coucal de Burchell	Village	C	Year	240
78	BROWN-HEADED PARROT	<i>Poicephalus cryptoxanthus</i>	Perroquet à tête brune	Papagaio-de-cabeça-castanha	Village	C	Year	230
79	RED-EYED DOVE	<i>Streptopelia semitorquata</i>	Tourterelle à collier	Rola-de-olhos-vermelhos	Village	C	Year	224
80	LAUGHING DOVE	<i>Streptopelia senegalensis</i>	Tourterelle maillée	Rola do Senegal	Village	C	Year	224
81	CAPE TURTLE-DOVE	<i>Streptopelia capicola</i>	Tourterelle du Cap	Rola do Cabo	Village	C	Year	224
82	WESTERN CATTLE EGRET	<i>Bubulcus ibis</i>	Héron garde-boeufs	Carraceira	Village	C	Year	62
83	HELMETED GINEAFOWL	<i>Numida meleagris</i>	Pintade de Numidie	Galinha-do-mato	Village	C	Year	134
84	SWALLOW-TAILED BEE-EATER	<i>Merops hirundineus</i>	Gépier à queue d'aronde	Abelharuco-andorinha	Forest	R	Year	262

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
85	GIANT KINGFISHER	<i>Megaceryle maximus</i>	Alcyon géant	Pica-peixe-gigante	Lake	C	Year	256
86	SOOTY FALCON	<i>Falco concolor</i>	Faucon concolore	Falcão-sombrio	Forest	R	Summer	128
87	NARINA TROGON	<i>Apaloderma narina</i>	Trogon narina	Republicano	Forest	R	Year	254
88	PLAIN-BACKED SUNBIRD	<i>Anthreptes reichenowi</i>	Souiamanga de Reichenow	Beija-flor-de-garganta-azul	Forest	S	Year	412
89	LIZARD BUZZARD	<i>Kaupifalco monogrammicus</i>	Buse unibamde	Gavião-papa-lagartos	Village	C	Year	114
90	SQUARE-TAILED (MOZAMBIQUE) NIGHTJAR	<i>Caprimulgus fossii</i>	Engoulevent du Mozambique	Noitibó de Moçambique	Forest	C	Year	248
91	FORKTAILED DRONGO	<i>Dicrurus adsimilis</i>	Drongo brillant	Drongo-de-cauda-forcada	Village	C	Year	302
92	GREY SUNBIRD	<i>Cyanomitra veroxii</i>	Souiamanga murin	Beija-flor-cinzento	Forest	S	Year	408
93	LIVINGSTONE'S FLYCATCHER	<i>Erythrocerus livingstonei</i>	Erythrocerque de Livingstone	Papa-moscas de Livingstone	Forest	S	Year	372
94	YELLOW-BREASTED APALIS	<i>Apalis flavida</i>	Apalis à gorge jaune	Apalis-de-peito-amarelo	Forest	C	Year	366
95	BROAD-BILLED ROLLER	<i>Eurystomus glaucurus</i>	Rolle violet d'afrique	Roliero-de-bico-grosso	Village	C	Summer	264
96	COLLARED PALM-THRUSH	<i>Cichladusa arquata</i>	Cichladuse à collier	Tordo-das-palmeiras-de-colar	Village	S	Year	334
97	COMMON HOUSE-MARTIN	<i>Delichon urbicum</i>	Hirondelle de fenêtre	Andorinha-dos-beirais	All	C	Summer	298
98	COMMON (GREATER) SCIMITARBILL	<i>Rhinopomastus cyanomelas</i>	Irrisor namaquois	Bico-de-cimitarra	Village	C	Year	270
99	GORGEOUS BUSH-SHRIKE	<i>Telophorus quadricolor</i>	Gladiator quadricolor	Picanço-quadricolor	Forest	C	Year	398
100	MANGROVE KINGFISHER	<i>Halcyon senegaloides</i>	Martin-chasseur des mangroves	Pica-peixe-dos-mangais	Forest	R	Year	258
101	BEARDED SCRUB-ROBIN	<i>Cercotrichas quadrivirgata</i>	Agrobate à moustaches	Rouxinol-do-mato-de-bigodes	Forest	C	Year	330
102	WOODWARDS' BATIS	<i>Batis fratrum</i>	Pirit de Woodward	Batis de Woodward	Forest	C	Year	374
103	RUDD'S APALIS	<i>Apalis ruddi</i>	Apalis de Rudd	Apalis de Rudd	Forest	S	Year	366
104	AFRICAN GREEN-PIGEON	<i>Treron calva</i>	Colombar à front nu	Pombo-verde	Lake	C	Year	226
105	YELLOW-FRONTED TINKERBIRD	<i>Pogoniulus chrysonus</i>	Barbion à front jaune	Barbadinho-de-frente-amarela	Forest	C	Year	274
106	COMMON RINGED PLOVER	<i>Charadrius hiaticula</i>	Grand gravelot	Borrelho-grande-de-coleira	Beach	C	Summer	178
107	LESSER MASKED-WEAVER	<i>Ploceus intermedius</i>	Tisserin intermédiaire	Tecelão de Cabanis	Lake	C	Year	420
108	GREY-HEADED GULL	<i>Chroicocephalus cirrocephalus</i>	Mouette à tête grise	Gaivota-de-cabeça-cinzeta	Sea	C	Year	208
109	DICKINSON'S KESTREL	<i>Falco dickinsoni</i>	Faucon de Dickinson	Falcão de Dickinson	Village	R/S	Year	128
110	NEDDICKY	<i>Cisticola fulvicapilla</i>	Cisticole à couronne rousse	Fuinha-de-cabeça-ruiva	Village	C	Year	354
111	AFRICAN PALM SWIHT	<i>Cypsiurus parvus</i>	Martinet des palmes	Andorinha-das-palmeiras	Forest	R	Year	252
112	BLACK-THROATED WATTLE-EYE	<i>Platysteira peltata</i>	Pirit à gorge noire	Olho-carunculado	Zavora	S	Year	376
113	SOUTHERN BROWN-THROATED WEAVER	<i>Ploceus xanthopterus</i>	Tisserin à gorge brune	Tecelão de garganta castanha	Zavora	C	Year	418
114	AFRICAN PURPLE SWAMPHEN	<i>Porphyria madascariensis</i>	Talève violacée	Caimão-comum	Lake	C	Year	146
115	HOTTENTOT TEAL	<i>Anas hottentota</i>	Sarcelle hottentote	Marreco-hotentote	Lake	R	Year	80
116	PIN-TAILED WHYDAH	<i>Vidua macroura</i>	Veuve dominicaine	Viuvinha	Village	C	Year	426
117	RUFOUS-WINGED CISTICOLA	<i>Cisticola galactotes</i>	Cisticole roussâtre	Fuinha-de-dorso-preto	Zavora	C	Year	358
118	LEMON-BREASTED CANARY	<i>Serinus citrinpectus</i>	Serin à poitrine citron	Canario-de-peito-limão	Lake	S	Year	442
119	SOUTHERN RED BISHOP	<i>Euplectes orix</i>	Euplecte ignicolore	Cardeal-tecelão-vermelho	Lake	C	Year	422
120	WIRE-TAILED SWALLOW	<i>Hirundo smithii</i>	Hirondelle à longs brins	Andorinha-cazuda-de-aramé	Village	C	Year	294
121	KURRICHANE THRUSH	<i>Turdus libyanus</i>	Merle kurrichane	Tordo-chicharrio	Village	C	Year	316
122	VILLAGE WEAVER	<i>Ploceus cucullatus</i>	Tisserin gendarme	Tecelão-malhado	Village	C	Year	420
123	SOUTHERN MASKED-WEAVER	<i>Ploceus velatus</i>	Tisserin à tête rousse	Tecelão-de-mascara	Village	C	Year	420
124	SOUTHERN GREY-HEADED SPARROW	<i>Passer diffusus</i>	Moineau sud-africain	Pardal-de-cabeça-cinzenta-meridional	Village	C	Year	414
125	AFRICAN MARSH HARRIER	<i>Circus ranivorus</i>	Busard grenouillard	Tartaranhão-dos-pantanos	Zavora	C	Year	110
126	SANDERLING	<i>Calidris alba</i>	Bécasseau sanderling	Pilrito-sanderlingo	Zavora	C	Summer	194

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
127	COMMON MOORHEN	<i>Gallinula chloropus</i>	Gallinule poule-d'eau	Galinha-d'agua	Zavora	C	Year	144
128	COMMON WHIMBREL	<i>Numenius phaeopus</i>	Courlis courlieu	Maçarico-galego	Sea	C	Year	182
129	RUDDY TURNSTONE	<i>Arenaria interpres</i>	Tournepieuvre à collier	Rola-do-mar	Zavora	C	Summer	192
130	PIED AVOCET	<i>Recurvirostra avosetta</i>	Avocette élégante	Alfaiate	Zavora	C	Year	160
131	WHITE-BREASTED CORMORANT	<i>Phalacrocorax lucidus</i>	Cormoran à poitrine blanche	Corvo-marinho-de-faces-brancas	Zavora	C	Year	56
132	BLUE-CHEEKED BEE-EATER	<i>Merops persicus</i>	Guêpier de Perse	Abelharuco-persa	Village	C	Summer	260
133	WHITE-THROATED ROBIN-CHAT	<i>Cossypha humrallis</i>	Cossyphe à gorge blanche	Cossifa-de-peito-branco	Forest	C	Year	332
134	SOUTHERN BLACK FLYCATCHER	<i>Melaenornis pammelaina</i>	Gobemouche sud-africain	Papa-moscas-preto-meridional	Village	C	Year	368
135	TWANY-FLANKED PRINIA	<i>Prinia subflava</i>	Prinia modeste	Prinia-de-flancos-castanhos	Village	C	Year	362
136	GREATER HONEYGUIDE	<i>Indicator indicator</i>	Grand indicateur	Indicadore-grande	Village	C	Year	276
137	LESSER HONEYGUIDE	<i>Indicator minor</i>	Petit indicateur	Indicadore-pequeno	Village	C	Year	276
138	RED-HEADED WEAVER	<i>Anaplectes rubriceps</i>	Tisserin écarlate	Tecelão-de-cabeça-vermelha	Village	C	Year	420
139	AFRICAN HOBBY	<i>Falco cuvieri</i>	Faucon de Cuvier	Ogea-african	Village	R/S	?	126
140	KLAAS'S CUCKOO	<i>Chrysococcyx klaas</i>	Coucou de Klaas	Cocu-bronzado-menor	Village	C	Year	238
141	STEPPE BUZZARD	<i>Buteo vulpinus</i>	Buse des steppes	Bútio-comum	Forest	R	Summer	108
142	ASHY (BLUEGREY) FLYCATCHER	<i>Muscicapa caerulescens</i>	Gobemouche à lunettes	Papa-moscas-azulado	Forest	C	Year	370
143	BARN (EUROPEAN) SWALLOW	<i>Hirundo rustica</i>	Hirondelle rustique	Andorinha-das-chaminés	Dunes	C	Summer	294
144	FIERY-NECKED NIGHTJAR	<i>Caprimulgus pectoralis</i>	Engoulevent musicien	Noitibó-de-pesoço-dourado	Forest	C	Year	248
145	CAPE GANNET	<i>Morus capensis</i>	Fou du Cap	Alcatraz do Cabo	Sea	C	Year	52
146	RATTLING CISTICOLA	<i>Cisticola chiniana</i>	Cisticole gringante	Fuinha-chocalheira	Village	C	Year	256
147	AFRICAN CUCKOO HAWK	<i>Aviceda cuculoides</i>	Baza coucou	Falcão-cuco	Village	R	Year	114
148	LITTLE SPARROWHAWK	<i>Accipiter minullus</i>	Epervier minule	Gavião-pequeno	Forest	C	Year	120
149	GABAR GOSHAWK	<i>Melierax gabar</i>	Auoutour gabar	Gavião-palrador	Village	C	Year	116
150	WHISKERED TERN	<i>Chlidonias hybrida</i>	Guifette moustache	Gaivina-de-faces-brancas	Lake	C	Year	218
151	WHITE-BROWED SCRUB-ROBIN	<i>Cercotrichas leucophrys</i>	Agrobate à dos roux	Rouxinol-do-mato-estriado	Forest	C	Year	330
152	LESSER CRESTED TERN	<i>Sterna bengalensis</i>	Sterne voyageuse	Gaivina-de-bico-laranja	Sea	C	Summer	212
153	BROWN SCHRUB-ROBIN	<i>Cercotrichas signata</i>	Agrobate brun	Rouxinol-do-mato-castanho	Forest	S	Year	330
154	BLACK CUCKOO-SHRIKE	<i>Campephaga flava</i>	Echenilleur à épaulettes jaunes	Iagarteiro-preto	Forest	C	Year	302
155	CARDINAL WOODPECKER	<i>Dendropicus fusciceps</i>	Pic cardinal	Pica-pau-cardeal	Forest	C	Year	280
156	GREEN MALKOHA	<i>Ceuthmochares aereus</i>	Malcoha à bec jaune	Cucal-preto-africano	Forest	R	Year	239
157	BLACK-HEADED APALIS	<i>Apalis melanocephala</i>	Apalis à tête noire	Apalis-de-cabeça-preta	Forest	S	Summer	366
158	GREY TIT-FLYCATCHER	<i>Myioparus plumbeus</i>	Gobemouche mésange	Para-mosquas-de-leque	Forest	R	Summer	370
159	AFRICAN HARRIER-HAWK	<i>Polyboroides typus</i>	Gymnogène d'Afrique	Secretario-pequeno	Village	C	Year	122
160	SHIKRA	<i>Accipiter badius</i>	Epervier Shikra	Gavião-chicra	Forest	C	Year	120
161	SWAMP NIGHTJAR	<i>Caprimulgus natalensis</i>	Engoulevent du Natal	Noitibo do Natal	Lake	C	Year	248
162	JACOBIN CUCKOO	<i>Oxylophus jacobinus</i>	Coucou Jacobin	Cuco-jacobino	Lake	C	Summer	236
163	GREY-HEADED BUSH-SHRIKE	<i>Malacotus blanchoti</i>	Gladiateur de Blanchot	Picanço-de-cabeça-cinzeta	Village	C	Year	398
164	EUROPEAN ROLLER	<i>Coracias garrulus</i>	Rollier d'Europe	Roliero-europeu	Forest	C	Summer	264
165	WESTERN OSPREY	<i>Pandion haliaetus</i>	balbuzard pêcheur	Agua-pesqueira	Lake	R	Summer	92
166	BLACK CROWNED TCHAGRA	<i>Tchagra senegalus</i>	Tchagra à tête noire	Picanço-assobiador-de-coroa-preta	Forest	C	Year	396
167	GREAT EGRET	<i>Egretta alba</i>	Grande aigrette	Garça-branca-grande	Lake	C	Year	62
168	MAGPIE MANNIKIN	<i>lonchura fringiloides</i>	Capucin pie	Freirinha-maior	Village	C	Year	430
169	RED HEADED QULEA	<i>Quelea quelea</i>	Travailleur à bec rouge	Quelea-de-bico-vermelho	Village	S	Year	422
170	YELLOW WEAVER	<i>Ploceus subaureus</i>	Tisserin jaune	Tecelao-amarelo	Village	R	Year	418
171	AFRICAN DUSKY FLYCATCHER	<i>Muscicapa adusta</i>	Gobemouche sombre	Papa-moscas-sombrio	Village	C	Year	370

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
172	EUROPEAN BEE-EATER	<i>Merops apiaster</i>	Guépier d'Europe	Abelharuco-europeu	Forest	C	Summer	260
173	GARDEN WARBLER	<i>Sylvia borin</i>	Fauvette des jardins	Felosa-das-figueiras	Forest	C	Summer	342
174	SOUTHERN BANDED SNAKE-EAGLE	<i>Circaetus fasciolatus</i>	Circaète barré	Águia-cobreira-barrada	Forest	R	Year	102
175	COMMON TERN	<i>Sterna hirundo</i>	Sterne pierregarin	Gaivina-comun	Sea	C	Summer	214
176	AFRICAN FIREFINCH	<i>Lagonosticta rubricata</i>	Amarante foncé	Peito-de-fogo-castanho	Village	C	Year	436
177	PALE FLYCATCHER	<i>Bradornis pallidus</i>	Gobemouche pâle	Papa-moscas-palido	Village	C	Year	368
178	WHITE-BACKED DUCK	<i>Thalassomis leuconotus</i>	Dendrocrygne à dos blanc	pato-de-dorso-branco	Lake	C	Year	74
179	AFRICAN REED-WARBLER	<i>Acrocephalus baeticatus</i>	Rousserolle africaine	Rouxinol-dos-caniços-africano	Lake	C	Year	350
180	GREY WAXBILL	<i>Estrilda perreini</i>	Astrild à queue noire	Bico-de-lacre-cinzento	Lake	S	Year	432
181	COQUI FRANCOLIN	<i>Peliperdix coqui</i>	Francolin coqui	Francolin-das-pedras	Village	C	Year	140
182	BLACK CHESTED SNAKE-EAGLE	<i>Circaetu spectralis</i>	Circaète à poitrine noire	Águia-cobreira-depeito-preto	Village	R	Year	102
183	PALE (MOZAMBIQUE) BATIS	<i>Batis soror</i>	Pirit pâle	Batis de Moçambique	Village	C	Year	374
184	TINY GREEBULL	<i>Phyllastrephus debilis</i>	Bulbul minute	Tuta-pequena	Forest	C	Year	314
185	ALLEN'S GALLINULE	<i>Porphyria alleni</i>	Talève d'Allen	Caimão de Allen	Lake	R	Summer	146
186	EASTERN OLIVE SUNBIRD	<i>Cynomitra obscura</i>	Souimaga olivâtre	Beija-flor-olivaceo	Forest	C	Year	408
187	ORANGE-BREADED BUSH-SHRIKE	<i>Telophorus sulfureopectus</i>	Gladiateur soufré	Picanço-de-peito-laranja	Forest	C	Year	398
188	LESSER JACANA	<i>Mocroparra capensis</i>	Jacana nain	Jacana-pequena	Lake	C	Year	162
189	SQUACCO HERON	<i>Ardeola ralloides</i>	Crabier chevelu	Garça-caranguejeira	Lake	C	Year	64
190	AFRICAN SACRED IBIS	<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis sacré	Ibis-sagrado	Lake	C	Year	58
191	RED-KNOBBED COOT	<i>Fulica cristata</i>	Fouleque à crête	Galeirão-de-crista	Lake	C	Year	144
192	COMMON GREENSHANK	<i>Tringa nebularia</i>	Chevalier Aboyeur	Perna-verde-comun	Lake	C	Summer	186
193	TAMBOURINE DOVE	<i>Turtur tympanistria</i>	Tourtulette tambourette	Rola-de-papo-branco	Forest	C	Year	226
194	SCALY-THROATED HONEYGUIDE	<i>Indicator variegatus</i>	indicateur varié	Indicador-de-peito-escamoso	Lake	C	Year	276
195	YELLOW-THROATED LONGCLAW	<i>macronyx croceus</i>	Sentinelle à gorge jaune	Unha-longa-amarelo	Forest	C	Year	382
196	LITTLE STINT	<i>Calidris minuta</i>	Bécasseau minute	Pilrito-pequeno	Lake	C	Summer	200
197	YELLOW-STREAKED GREENBULL	<i>Phyllastrephus flavostriatus</i>	Bulbul à stries jaunes	Tuta-amarela-estriada	Forest	S	Year	314
198	OLIVE BUSH-SHRIKE	<i>Telophorus olivaceus</i>	Gladiator olive	Picanço-olivaceo	Forest	S	Year	398
199	RED-BILLED TEAL	<i>Anas erythrorhyncha</i>	Canard à bec rouge	Marrreco-de-bico-vermelho	Lake	C	Year	80
200	WAHLBERG'S EAGLE	<i>Aquila wahlbergi</i>	Aigle de Wahlberg	Águia-de-Warlberg	Village	R	Summer	96
201	BLACK-WINGED STILT	<i>Himantopus himantopus</i>	Echasse blanche	Perna-longa	Lake	C	Year	160
202	THREE-BANDED PLOVER	<i>Charadrius tricollaris</i>	Pluvier à triple collier	Borelho-de-três-golas	Lake	C	Year	178
203	BLACKSMITH LAPWING	<i>Vanellus armatus</i>	Vanneau armé	Abibe-preto-e-branco	Lake	C	Year	168
204	AFRICAN SNIPE	<i>Gallinago nigripennis</i>	Bécassine africaine	Narceja-africana	Lake	C	Year	180
205	AFRICAN PIPIT	<i>Anthus cinnamomeus</i>	Pipit africain	Petinha-do-capim	Lake	C	Year	386
206	COLLARED PRATINCOLE	<i>Glareola pratincola</i>	Glaréole à collier	Perdriz-do-mar-d'asa-vermelha	Lake	C	Year	164
207	GREY-HEADED KINGFISHER	<i>Halcyon leucocephala</i>	Martin-chasseur à tête grise	Pico-peixe-de-barrete-cinzento	Village	C	Summer	258
208	COMMON SANDPIPER	<i>Actitis hypoleucos</i>	Chevalier guignette	Maçarico-das-rochas	Sea	C	Summer	190
209	WOOD SANDPIPER	<i>Tringa glareola</i>	Chevalier sylvain	Maçarico-bastardo	Lake	C	Summer	190
210	AFRICAN WATTLED LAPWING	<i>Vanellus senegallus</i>	Vanneau du Sénégal	Abibe-carunculado	Lake	C	Year	170
211	CROAKING CISTICOLA	<i>Cisticola natalensis</i>	Cisticole striée	Fuinha do Natal	Village	C	Year	356
212	BRIMSTONE CANARY	<i>Criithagra sulphurata</i>	Serin soufré	Canario-girassol	Forest	R	Year	440
213	MARSH SANDPIPER	<i>Tringa stagnatilis</i>	Chevalier stagnatile	Perna-verde-fino	Lake	C	Summer	188
214	DUSKY INDIGOBIRD	<i>Vidua funerea</i>	Combassou noir	Viuva-negra	Village	C	Year	428
215	HADEDA IBIS	<i>Bostrychia hagedash</i>	Ibis hagedash	Singanga	Forest	R	Year	58
216	BUSHVELD PIPIT	<i>Anthus caffer</i>	Pipit des arbres	Petinha-do-mato	Village	C	Year	388

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
217	GREEN-BACKED WOODPECKER	<i>Campethera cailliautii</i>	Pic de Cailliaut	Pico-pao-de-dorso-verde	Village	R	Year	280
218	LONG-CRESTED EAGLE	<i>Lophaelix occipitalis</i>	Aigle huppard	Águia-de-penacho	Village	R	Year	100
219	RETZ'S HELMET SHRIKE	<i>Prionops retzii</i>	Bagadais de Retz	Atacado-de-poupa-preta	Village	R	Year	392
220	AFRICAN DARTER	<i>Anhinga Rufa</i>	Anhinga d'Afrique	Mergulhão-serpente	Lake	R	Year	56
221	SPOTTED GROUND-THRUSH	<i>Zosterops guttata</i>	Grive Tachetée	Tordo-da-terra-laranja	Forest	S	Winter	316
222	BLACK-SHOULDERED KITE	<i>Elanus caeruleus</i>	Elanion Blanc	Peneireiro-cinzento	Village	R	Year	114
223	RED-FACED MOUSEBIRD	<i>Urocolius indicus</i>	Coliou quiriva	Rabo-de-junco-de-faces-vermelhas	Forest	C	Year	254
224	LITTLE RUSH-WARBLER	<i>Bradypterus baboecala</i>	Bouscale caqueteuse	Felosa-dos-juncos-africana	Zavora	C	Year	344
225	FAN-TAILED WIDOWBIRD	<i>Euplectes axillaris</i>	Euplecte à épaules orangées	Viuva-de-espadas-vermelhas	Zavora	C	Year	424
226	CAPE WAGTAIL	<i>Motacilla capensis</i>	Bergeronnette du Cape	Alveola do Cabo	Zavora	C	Year	380
227	RED-BILLED FIREFINCH	<i>Lagonosticta senagala</i>	Amarante du Sénégal	Peito-de-fogo-de-bico-vermelho	Zavora	C	Year	436
228	AFRICAN YELLOW WHITE-EYE	<i>Zosterops senegalensis</i>	Zostérops du Sénégal	Olho-branco-amarelo	Forest	C	Year	378
229	SWIFT TERN	<i>Thalasseus bergii</i>	Sterne huppée	Gaivina-de-bico-amarelo	Sea	C	Year	212
230	SANDWICH TERN	<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Stern caugek	Garajau	Sea	C	Year	212
231	YELLOW-THROATED PETRONIA	<i>Gymnoris superciliaris</i>	Moineau bridé	Pardal-de-garganta-amarela	Village	C	Year	414
232	EUROPEAN HONEY BUZZARD	<i>Pernis apivorus</i>	Bondré apivore	Butio-vespeiro	Village	C	Summer	104
233	RED-BILLED QUELEA	<i>Quelea erythrops</i>	Travailleur à tête rouge	Quelea-de-caneça-vermelha	Village	C	Year	422
234	SPOTTED FLYCATCHER	<i>Muscicapa striata</i>	Gobemouche gris	Papa-moscas-cinzento	Village	C	Summer	370
235	SHELLEY'S FRANCOLIN	<i>Scleroptila shelleyi</i>	Francolin de Shelley	Francolim de Shelley	Village	C	Year	136
236	SPOTTED THICK-KNEE	<i>Burhinus capensis</i>	Oedicnème tachard	Alcaravao do Cabo	Village	Rare	Year	162
237	JAMESON'S FIREFINCH	<i>Lagonosticta rodopareia</i>	Amarante de Jameson	Peito-de-fogo de Jameson	Village	C	Year	436
238	ORANGE-BREASTED WAXBILL	<i>Sporaeophagus subflavus</i>	Bengali zébré	Bico-de-lacre-de-peito-laranja	Village	Rare	Year	434
239	BLACK SPARROWHAWK	<i>Accipiter melanoleucus</i>	Autour noir	Açor-preto	Village	Rare	Year	118
240	COMMON QUAIL	<i>Coturnix coturnix</i>	Caille des blés	Codorniz-comun	Village	C	Summer	140
241	GREEN TWINSPO	<i>Mandingoa nitidula</i>	Sénégal vert	Pintadinha-verde	Forest	Rare	Year	438
242	FLAPPET LARK	<i>Mirafraga rufocinnamomea</i>	Alouette bourdonante	Cotovia-das-castanholas	Village	C	Year	286
243	RED-THROATED TWINSPO	<i>Hypargus niveoguttatus</i>	Sénégal enflammé	Pindadinho-de-peito-vermelho	Forest	Rare	Year	438
244	MARSH WARBLER	<i>Acrocephalus palustris</i>	Rousserolle verderolle	Felosa-palustre	Forest	Rare	Summer	350
245	BOOTED EAGLE	<i>Hieraetus pennatus</i>	Aigle Botté	Águia-calçada	Village	Rare	Summer	100
246	LESSER SWAMP-WARBLER	<i>Acrocephalus gracilirostris</i>	Rousserolle à bec fin	Rouxinol-pequeno-dos-pântanos	Lake	C	Year	350
247	PEREGRINE FALCON	<i>Falco peregrinus(calidus)</i>	Faucon Pèlerin	Falcão-peregrino	Village	Rare	Summer	124
248	LONG-BILLED CROMBEC	<i>Sylvietta rufescens</i>	Crombec à long bec	Rabicurta-de-bico-comprido	Forest	C	Year	339
249	GREAT REED WARBLER	<i>Acrocephalus ussurinus</i>	Rousserolle turdoïde	Rouxinol-grande-dos-caniços	Lake	C	Summer	348
250	SQUARE-TAILED DRONGO	<i>Dicrurus ludwigii</i>	Drongo de Ludwig	Drongo-de-cauda-quadrada	Village	C	Year	302
251	EGYPTIAN GOOSE	<i>Alopochen aegyptiaca</i>	Ouette d'Égypte	Ganso do Egipto	Lake	C	Year	76
252	TROPICAL BOUBOU	<i>Laniarius aethiopicus</i>	Gonolek d'Abyssinie	Picanço-tropical	Forest	C	Year	394
253	GOLDEN-TAILED WOODPECKER	<i>Campethera abingoni</i>	Pic à queue dorée	Pica-pau-de-rabo-dourado	Village	C	Year	278
254	BLACK-HEADED HERON	<i>Ardea melanocephala</i>	Héron mélanocéphale	Garça-de-cabeça-preta	Lake	C	Year	60
255	DWARF BITTERN	<i>Ixobrychus sturmi</i>	Bonglios de Sturm	Garçote-anão	Village	Rare	Summer	66
256	EURASIAN HOBBY	<i>Falco subbuteo</i>	Faucon hobereau	Ogea-europeia	Village	Rare	Summer	126
257	PURPLE ROLLER	<i>Coracias spatulatus</i>	Rollier varié	Rolieiro-de-sobrancelhas-brancas	Village	Rare	Summer	264
258	ELEONORA'S FALCON	<i>Falco eleonora</i>	Faucon d'Éléonore	Falcão-da-rainha	Village	Rare	Summer	124
259	ZITTING CISTICOLA	<i>Cisticola juncidis</i>	Cisticole des joncs	Fuinha-dos-juncos	Lake	C	Year	352
260	AMETHYST SUNBIRD	<i>Chalcomitra amethystina</i>	Souimanga améthyste	Beija-flor-preto	Village	C	Year	408
261	CUT-THROAT FINCH	<i>Amadina fasciata</i>	Amadine cou-coupé	Degolado	Village	Rare	Year	430



BIRDS / OISEAUX / PASSAROS

Rev. 18
Date 28/10/2019

Item	English	Scientific	French	Portugese	Place	Rating	Season	Sasol page (*)
262	GRAY-RUMPED SWALLOW	<i>Pseudhirundo griseopyga</i>	Hirondelle à croupion gris	Andorinha-de-rabadilha-cinzenta	Forest	C	Year	298

C = Common

R = Rare

S = Special

Summer = summer visitor

Year = observed all the year round

Winter = winter visitor

Place = area where it is the most often observed, overlap possible

(*) Sasol Forth Edition, Roberts First Edition